VENTILADOR DE TECHO

CEILING FAN

VENTILATEUR DE PLAFOND

VENTOINHA DE TETO

IMPORTANTE

POR FAVOR LEA ANTES DE LA INSTALACIÓN

Guarde el manual en un lugar seguro para futuras referencias, así como el recibo de compra y la caja. Si procede, entregue estas instrucciones al futuro propietario del ventilador.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
EL VENTILADOR DEBE SER INSTALADO POR PERSONAL CUALIFICADO

1. Apague el interruptor principal de la caja de fusibles.
2. La alimentación debe ser AC 220-240 V, 50/60 Hz.
3. No accione la función inversa cuando el ventilador esté todavía en movimiento. Espere a que se detenga completamente antes de cambiar la función.
4. No introduzca ningún objeto en el recorrido de las aspas.
5. Una vez realizadas todas las conexiones eléctricas, guarde todos los cables de forma ordenada.
6. Asegúrese de que todos los tornillos y conexiones estén bien atornillados y asegurados.
7. Los cables de alimentación, corriente y neutro deben conectarse a un interruptor de doble polo que tenga un contacto de al menos 3 mm de sección.
8. Por su seguridad, el ventilador de techo debe montarse dejando una distancia mínima de 2,3 metros del suelo al punto más bajo de las aspas, y comprobando que las aspas, cuando giren, no entren en contacto con ningún objeto.
9. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, compruebe que el soporte de montaje del ventilador esté fijado directamente a la estructura del edificio.
10. No conecte el ventilador de techo a un regulador de intensidad.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble los soportes de las palas durante el montaje o después de la instalación. No introduzca ningún objeto en la trayectoria de las palas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Corte el suministro eléctrico y espere unos minutos antes de limpiar.
Después de la limpieza y el mantenimiento, espere hasta que esté completamente seco antes de utilizarlo.
No limpie directamente el aparato con agua. Utilice un paño húmedo sin disolventes.
No desmonte ni modifique el producto. Se recomienda revisar y limpiar este producto con regularidad para prolongar su vida útil.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Lea atentamente si detecta algún fallo de funcionamiento.
Si el ventilador no funciona correctamente, asegúrese de que las conexiones eléctricas están correctamente realizadas.
Si escucha algún sonido, compruebe que los tornillos están bien apretados y asegurados. Si el ventilador se balancea, apriete los tornillos del soporte de montaje.
Cristal Record apuesta por el medio ambiente y le recomienda reparar antes que desechar. Diríjase a la tienda donde lo adquirió y le ayudarán a encontrar soluciones.

MEDIO AMBIENTE

No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica. Sus componentes pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Deséchelos en un centro de reciclaje de aparatos eléctricos autorizado, siguiendo la normativa local.

IMPORTANTE

POR FAVOR LEIA ANTES DA INSTALAÇÃO

Guarde o manual num local seguro para futuras consultas, assim como o recibo de compra e a caixa. Se for o caso, entregue estas instruções ao futuro proprietário do ventilador.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA
O VENTILADOR DEVE SER INSTALADO POR PESSOAL QUALIFICADO

1. Desligue o interruptor principal da caixa de fusíveis.
2. A alimentação deve ser AC 220-240 V, 50/60 Hz.
3. Não acione a função inversa enquanto o ventilador ainda estiver em movimento. Aguarde até que pare completamente antes de mudar a função.
4. Não introduza qualquer objeto no percurso das pás.
5. Após realizar todas as ligações elétricas, organize todos os cabos de forma adequada.
6. Certifique-se de que todos os parafusos e ligações estão bem apertados e seguros.
7. Os cabos de alimentação, fase e neutro devem ser ligados a um interruptor bipolar com um contacto de pelo menos 3 mm de secção.
8. Por segurança, o ventilador de teto deve ser instalado deixando uma distância mínima de 2,3 metros do chão ao ponto mais baixo das pás, garantindo que, ao girar, as pás não toquem em nenhum objeto.
9. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, verifique se o suporte de montagem do ventilador está fixado diretamente à estrutura do edifício. Não o instale numa caixa de derivação.
10. Não ligue o ventilador de teto a um regulador de intensidade.

AVISO

Para reduzir o risco de lesões pessoais, não dobre os suportes das pás durante ou após a instalação. Não introduza qualquer objeto na trajetória das pás.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o fornecimento elétrico e aguarde alguns minutos antes de limpar.
Após a limpeza e manutenção, espere até que esteja completamente seco antes de o utilizar.
Não limpe o aparelho diretamente com água. Utilize um pano húmido sem solventes.
Não desmonte nem modifique o produto. Recomenda-se verificar e limpar este produto regularmente para prolongar a sua vida útil.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Leia atentamente se detetar algum mau funcionamento.
Se o ventilador não funcionar corretamente, certifique-se de que as ligações elétricas estão corretamente realizadas.
Se ouvir algum ruído, verifique se os parafusos estão bem apertados e seguros. Se o ventilador oscilar, aperte os parafusos do suporte de montagem.
A Cristal Record preocupa-se com o meio ambiente e recomenda reparar antes de descartar. Dirija-se à loja onde adquiriu o produto e ajudarão a encontrar soluções.

MEIO AMBIENTE

Não deite aparelhos elétricos no lixo doméstico. Os seus componentes podem ser prejudiciais para o meio ambiente. Descarte-os num centro de reciclagem de equipamentos elétricos autorizado, seguindo a legislação local.

IMPORTANT

PLEASE READ BEFORE INSTALLATION

Keep this manual in a safe place for future reference, along with the purchase receipt and the packaging. If applicable, provide these instructions to the future owner of the fan.

SAFETY PRECAUTIONS
THE FAN MUST BE INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL

1. Switch off the main breaker in the fuse box.
2. Power supply must be AC 220–240 V, 50/60 Hz.
3. Do not activate the reverse function while the fan is still moving. Wait until it has come to a complete stop before changing the function.
4. Do not insert any object into the path of the blades.
5. After completing all electrical connections, store all cables neatly.
6. Ensure that all screws and connections are properly tightened and secured.
7. The live and neutral supply wires must be connected to a double-pole switch with a contact gap of at least 3 mm.
8. For your safety, the ceiling fan must be installed with a minimum distance of 2.3 meters between the floor and the lowest point of the blades. Ensure that the blades do not come into contact with any object while rotating.
9. To reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury, make sure the fan mounting bracket is fixed directly to the building structure. Do not install it on a junction box.
10. Do not connect the ceiling fan to a dimmer switch.

WARNING

To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade brackets during or after installation. Do not insert any object into the blade sweep area.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the power supply and wait a few minutes before cleaning.
After cleaning and maintenance, wait until the unit is completely dry before using it again.
Do not clean the device directly with water. Use a damp cloth without solvents.
Do not disassemble or modify the product. It is recommended to inspect and clean the product regularly to extend its service life.

TROUBLESHOOTING

Read carefully if you detect any malfunction.
If the fan does not operate correctly, ensure that the electrical connections have been properly made.
If you hear any noise, check that all screws are properly tightened and secured. If the fan wobbles, tighten the screws on the mounting bracket.
Cristal Record cares about the environment and encourages repairing rather than discarding. Contact the store where you purchased the fan, and they will help you find solutions.

ENVIRONMENT

Do not dispose of electrical devices with household waste. Their components may be harmful to the environment. Dispose of them at an authorized electrical equipment recycling facility, in accordance with local regulations.

IMPORTANT

VEUILLEZ LIRE AVANT L'INSTALLATION

Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute référence future, ainsi que le reçu d'achat et l'emballage. Le cas échéant, remettez ces instructions au futur propriétaire du ventilateur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ
LE VENTILATEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ

1. Coupez l'interrupteur principal du tableau de fusibles.
2. L'alimentation doit être de AC 220–240 V, 50/60 Hz.
3. N'activez pas la fonction d'inversion tant que le ventilateur est encore en mouvement. Attendez qu'il soit complètement arrêté avant de changer la fonction.
4. N'introduisez aucun objet dans la trajectoire des pales.
5. Après avoir effectué toutes les connexions électriques, rangez tous les câbles de manière ordonnée.
6. Assurez-vous que toutes les vis et connexions sont bien serrées et sécurisées.
7. Les fils d'alimentation, phase et neutre doivent être connectés à un interrupteur bipolaire avec un écart de contact d'au moins 3 mm.
8. Pour votre sécurité, le ventilateur de plafond doit être installé en laissant une distance minimale de 2,3 mètres entre le sol et le point le plus bas des pales, et en vérifiant que les pales, lorsqu'elles tournent, n'entrent en contact avec aucun objet.
9. Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, vérifiez que le support de montage du ventilateur est fixé directement à la structure du bâtiment. Ne l'installez pas sur une boîte de dérivation.
10. Ne connectez pas le ventilateur de plafond à un variateur d'intensité.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures corporelles, ne pliez pas les supports des pales pendant ou après l'installation. N'introduisez aucun objet dans la trajectoire des pales.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Coupez l'alimentation électrique et attendez quelques minutes avant de nettoyer.
Après le nettoyage et l'entretien, attendez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
Ne nettoyez pas l'appareil directement avec de l'eau. Utilisez un chiffon humide sans solvants.
Ne démontez ni ne modifiez le produit. Il est recommandé de vérifier et de nettoyer régulièrement ce produit afin de prolonger sa durée de vie.

DÉPANNAGE

Lisez attentivement si vous constatez un dysfonctionnement.
Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que les connexions électriques ont été correctement effectuées.
Si vous entendez un bruit, vérifiez que les vis sont bien serrées et sécurisées. Si le ventilateur oscille, serrez les vis du support de montage.
Cristal Record se soucie de l'environnement et vous encourage à réparer plutôt qu'à jeter. Adressez-vous au magasin où vous avez acheté le produit, ils vous aideront à trouver des solutions.

ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers. Leurs composants peuvent être nocifs pour l'environnement. Déposez-les dans un centre de recyclage d'équipements électriques agréé, conformément à la législation locale.

> ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
> ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
> TECHNICAL CHARACTERISTICS
> TECHNICAL DATA

Modelo S / Modelo S / Model S / Modèle S: 85-100-36-000/180

Motor DC / Motor DC / DC motor / Moteur	DC
Medidas / Medidas / Measures / Mesures (cm):	Ø90 x 28/38
Material / Material / Material / Matériel:	Hierro/Ferro/Iron/Fer+ABS + PC + PVC
Peso / Peso / Weight / Poids:	3,2 Kg
Clase de protección eléctrica / Classe de proteção eléctrica / Electrical protection class / Classe de protection électrique:	I
Grado IP / Classificação IP / IP rating / Indice	IP: 20
Factor de Potencia / Fator de potência / Power Factor / Facteur de puissance:	0,9
Tensión / Tensão / Voltage / Tension d'alimentation:	AC220-240V
Frecuencia / Frequência / Frequency / Fréquence:	50/60 Hz
Función memoria / Função de memória / Memory function / Fonction mémoire	
Función inversa / Função reversa / Reverse function / Fonction inverse	
Función brisa / Função brisa / Breeze function / Fonction brise	
7 velocidades / 7 velocidades / 7 speeds /7 vitesses	
Potencia del motor / Potência do motor / Engine power / Puissance du moteur (W):	3/7.5/9/11/14/17.5/20
RPM / RPM/ RPM / RPM:	190/230/245/260/275/285/295
Flujo de aire / Fluxo de ar / Air flow / Flux d'air (m^3/h):	2760/3120/3325/3505/3825/4275/4575
Nivel sonoro / Nível sonoro / Sound level / Niveau sonore (dB):	28/31/32/34/36/38/39
LED (W):	Máx. 39 W
Color de luz / Cor da luz / Light colour / Couleur de la lumière:	3CCT 6000K/3000K/4000K
Flujo lumínico / Fluxo luminoso / Luminous flux / Flux lumineux (lm): Máx. 4290	
Brillo regulable / Brilho ajustável / Adjustable brightness / Luminosité réglable	
Haz de luz / Feixe de luz / Light beam / Faisceau de lumière:	120°
Vida útil / Vida útil / Lifetime / Durée de vie:	20.000 h
Ciclos / Ciclos / Cycles / Cycles:	15.000

Este producto contiene una fuente luz direccionable DLS de la clase de eficiencia energética E
Este produto contém uma fonte de luz endereçavel DLS con classe de eficiência energética E
This product contains a directional light source DLS with energy efficiency class E
Ce produit contient une source lumineuse addressable DLS de classe d'efficacité énergétique E

Modelo M / Modelo M / Model M / Modèle M: 85-100-42-000/180/ 010/ 350

Motor DC / Motor DC / DC motor / Moteur	DC
Medidas / Medidas / Measures / Mesures (cm):	Ø106 x 28/38
Material / Material / Material / Matériel:	Hierro/Ferro/Iron/Fer+ABS + PC + PVC
Peso / Peso / Weight / Poids:	3,8 Kg
Clase de protección eléctrica / Classe de proteção eléctrica / Electrical protection class / Classe de protection électrique:	I
Grado IP / Classificação IP / IP rating / Indice	IP: 20
Factor de Potencia / Fator de potência / Power Factor / Facteur de puissance:	0,9
Tensión / Tensão / Voltage / Tension d'alimentation:	AC220-240V
Frecuencia / Frequência / Frequency / Fréquence:	50/60 Hz
Función memoria / Função de memória / Memory function / Fonction mémoire	
Función inversa / Função reversa / Reverse function / Fonction inverse	
Función brisa / Função brisa / Breeze function / Fonction brise	
7 velocidades / 7 velocidades / 7 speeds /7 vitesses	
Potencia del motor / Potência do motor / Engine power / Puissance du moteur (W):	3/7.8/10/13/17/22/30
RPM / RPM/ RPM / RPM:	151/190/200/215/225/235/245
Flujo de aire / Fluxo de ar / Air flow / Flux d'air (m^3/h):	2780/3370/3790/4180/4430/4720/5225
Nivel sonoro / Nível sonoro / Sound level / Niveau sonore (dB):	28/31/32/34/36/38/39
LED (W):	Máx. 48 W
Color de luz / Cor da luz / Light colour / Couleur de la lumière:	3CCT 6000K/3000K/4000K
Flujo lumínico / Fluxo luminoso / Luminous flux / Flux lumineux (lm): Máx. 5280	
Brillo regulable / Brilho ajustável / Adjustable brightness / Luminosité réglable	
Haz de luz / Feixe de luz / Light beam / Faisceau de lumière:	120°
Vida útil / Vida útil / Lifetime / Durée de vie:	20.000 h
Ciclos / Ciclos / Cycles / Cycles:	15.000

Este producto contiene una fuente luz direccionable DLS de la clase de eficiencia energética E
Este produto contém uma fonte de luz endereçavel DLS con classe de eficiência energética E
This product contains a directional light source DLS with energy efficiency class E
Ce produit contient une source lumineuse addressable DLS de classe d'efficacité énergétique E

> PARTES DEL VENTILADOR
> PEÇAS DO VENTILADOR
> FAN PARTS
> PIÈCES DE VENTILATEU

1. Soporte de montaje
Suporte de montagem
Mounting bracket
Support de montage

2. Receptor y mando
Receptor e controlo
Receiver and remote control
Récepteur et télécommande

3. Tija con bola de suspensión
Espigão com bola de suspensão
Downrod and suspension ball
Tige à boule de suspension

4. Florón / Canope / Canopy / Fleuron

5. Aro decorativo / Anel decorativo
Decorative ring / Anneau décoratif

6. Embellecedor / Acabamento decorativo
Trim / Garniture décorative

7. Pasador / Clipe de segurança
Locking pin / Goupille de verrouillage

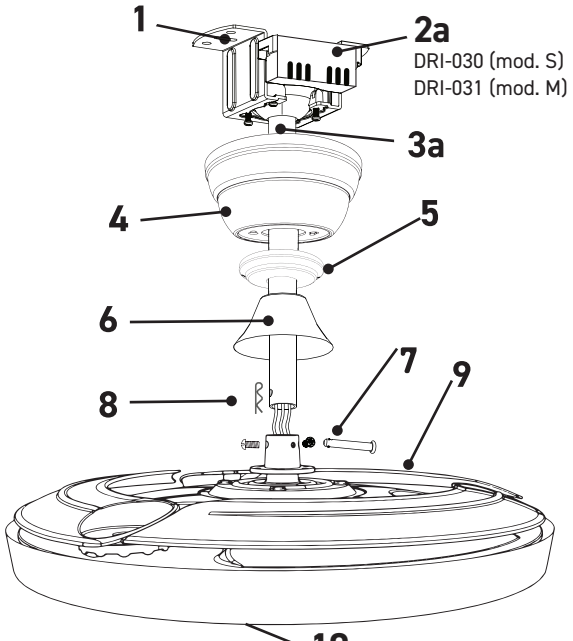
8. Clip de seguridad / Presilha
Security clip / Clip de sécurité

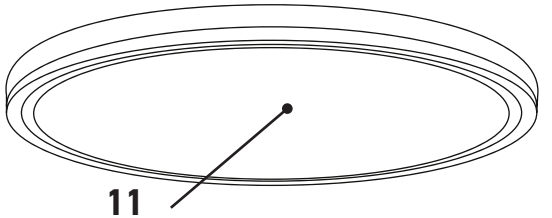
9. Motor / Moteur

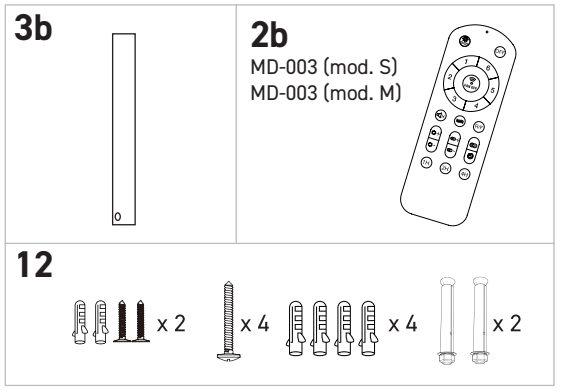
10. Fuente de luz / Fonte de luz
Light source / Source de lumière

11. Difusor / Diffuser / Diffuseur

12. Tornillos
Parafusos
Screws
Vis

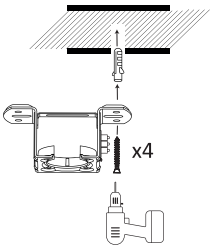




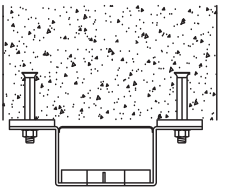


> INSTALACIÓN DEL VENTILADOR
> INSTALAÇÃO DO VENTILADOR > FAN INSTALLATION
> INSTALLATION DU VENTILATEU

Instalación del soporte de montaje / Instalação do suporte de montagem
Installing the mounting bracket / Installation du support de montage

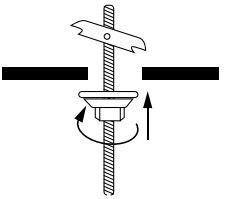


Techo forjado /Tecto forjado
Forged ceiling / Plafonds forgés



Techo de hormigón
Tecto de betão / Concrete ceiling
Plafond de béton

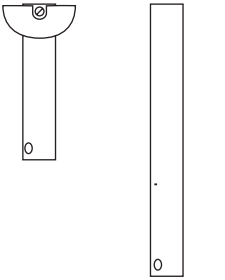
No incluido / Não incluído
Not included / Non inclus



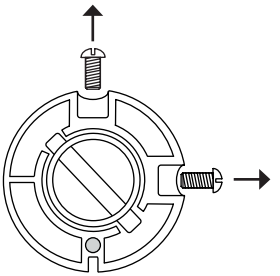
Falso techo / Falsos tectos
False ceiling /Faux plafond

Cambio de la tija en la bola de suspensión
Troca do espigão do selim com a esfera de suspensão
Changing the seat post with the suspension ball
Changement de la tige de selle avec la boule de suspension

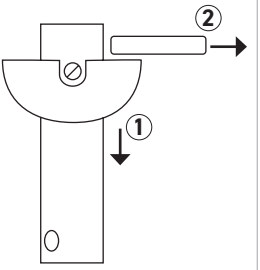
1.



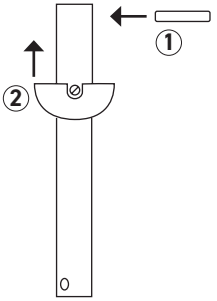
2.



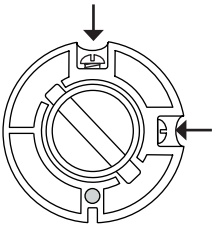
3.



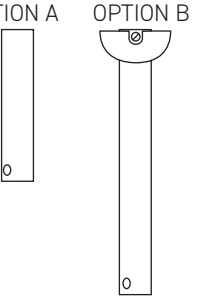
4.



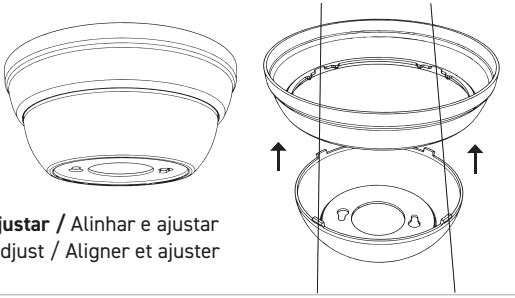
5.



6.

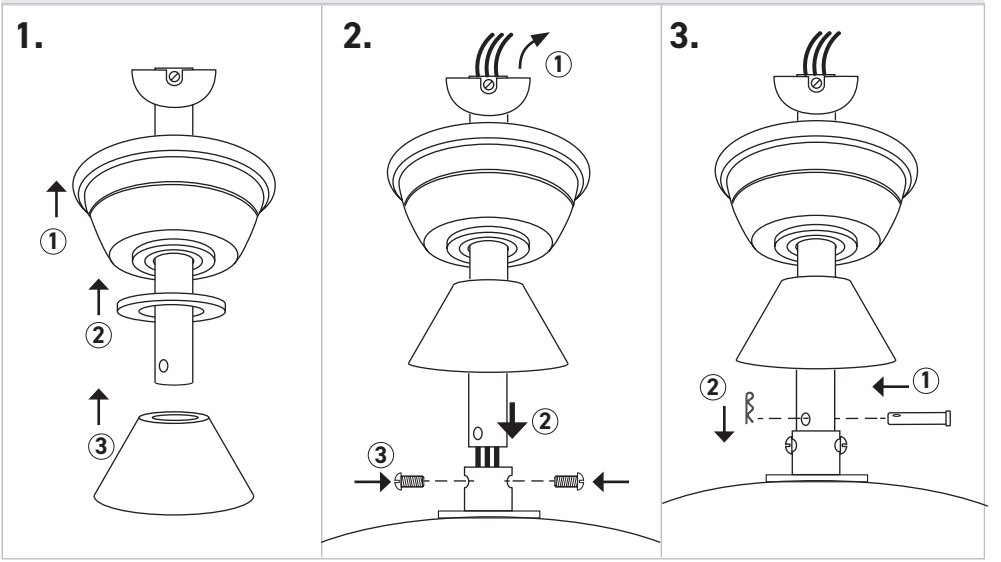


Montaje del florón
Montagem do canope
Assembly of the canopy
Montage du fleuron

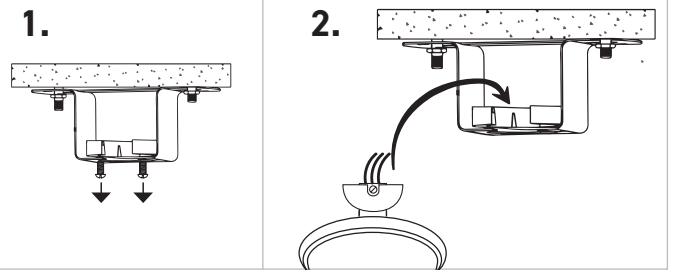


Alinear y ajustar / Alinhar e ajustar
Align and adjust / Aligner et ajuster

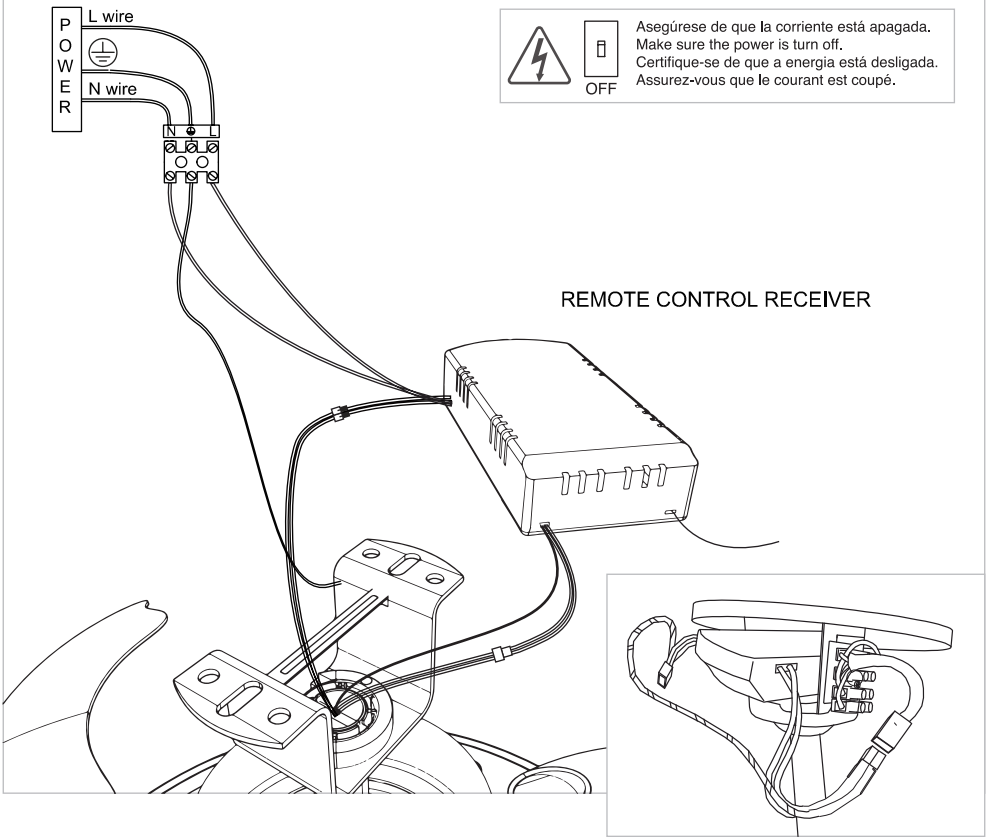
Montaje de los elementos del ventilador
Montagem dos elementos do ventilador
Assembly of the fan components
Montage des éléments du ventilateur



Colgar el ventilador
Pendurar o ventilador
Hang the fan
Pendure o ventilador

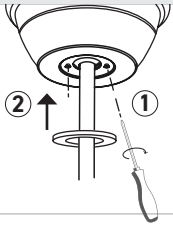


Conectar los cables
Conectar os cabos
Connect the cables
Vonnecter les câbles

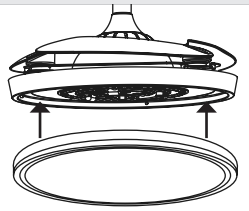


Fijación del florón y del difusor / Colocação do florão e do difusor
Installation of the rosette and diffuser / Installation du rosace et du diffuseur

1.



2.



> FUNCIONAMIENTO DEL MANDO
> FUNCIONAMENTO DE CONTROLO REMOTO
> REMOTE CONTROL OPERATION
> FONCTIONNEMENT DE LA TÉLECOMMANDE

A. Encender y apagar la luz
Ligar e desligar a luz
Turn light on/off
Allumer et éteindre la lumière

B. Luz indicador / Luz indicadora
Indicator light / Voyant lumineux

C. Apagar todo.
Apagar-encender Bip: mantenga apretado 3 seg.
Desligar tudo.
Desligar e ligar Bip: mantém pressionado 3 seg.
Turn everything off.
Power On-Off Beep: hold tight 3 sec.
Tout éteindre.
Éteindre et rallumer Bip: maintenez enfoncé 3 s.

D. Velocidades / Speeds / Vitesses

E. Emparejamiento. Apagar ventilador
Emparelhamento. Desligar ventilador
Pairing. Turn fan off
Appairage. Éteindre le ventilateur

F. Modo sueño / Modo sono
Sleep mode/ Mode sommeil.

G. Aire natural / Ar natural / Natural air / Air naturel

H. Función verano-invierno
Função verão-inverno
Summer-winter function / Fonction été-hiver

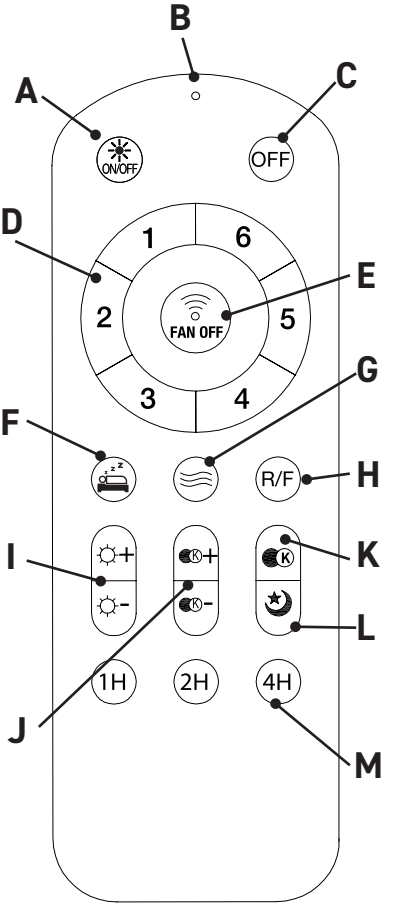
I. +/- luminosidad / luminosidade
brightness / luminosité

J. Ajuste gradual de la temperatura de la luz
Ajuste gradual da temperatura da luz
Gradual light temperature adjustment
Réglage progressif de la lumière

K. 6000/3000/4000K

L. Luz nocturna / Night light / Veilleuse

M. Temporizador / Timer / Minuteur



2x AAA

EMPAREJAMIENTO

El mando viene sincronizado con el ventilador de fábrica. En caso de perder la sincronización, encienda el ventilador desde el interruptor de la pared y pulse el botón FAN OFF a la vez, la luz del plafón del ventilador parpadeara y deberá soltar el botón del mando a distancia para realizar el emparejamiento. Para desemparejar pulse el interruptor de la pared apagando y encendiendo 12 veces.

EMPARELHAMENTO

O comando vem sincronizado com a ventoinha original. No caso de perder a sincronização, liga o ventilador do interruptor de parede e carrega no botão FAN OFF ao mesmo tempo; a luz do teto do ventilador vai piscar e terás de largar o botão do comando para fazer o emparelhamento. Para desemparelhar, pressione o interruptor da parede a desligar e ligar 12 vezes.

PAIRING

The remote comes synchronized with the factory fan. In case of losing synchronization, turn on the fan from the wall switch and press the button FAN OFF at the same time, the light on the fan ceiling light will flash and you will need to release the button on the remote control to make the pairing. To unpair, press the wall switch turning off and on 12 times.

APPARIEMENT

La télécommande est synchronisée avec le ventilateur d'origine. En cas de perte de synchronisation, allumez le ventilateur de l'interrupteur mural et appuyez sur le bouton FAN OFF en même temps, la lumière du plafondin du ventilateur clignotera et vous devrez relâcher le bouton de la télécommande pour faire l'appairage. Pour découpler, appuyez 12 fois sur l'interrupteur mural en s'éteignant et en allumant..

TEMPORIZADO

Si ha hecho uso del temporizador al finalizar el tiempo escogido el ventilador se apagará por completo, incluyendo la luz. Si durante el tiempo de descuento usted pulsa algún botón del mando para cambiar la luz o la velocidad, el temporizador quedara anulado.

TEMPORIZADOR

Se utilizou o temporizador, ao terminar o tempo escolhido, o ventilador desligar-se-á completamente, incluindo a luz. Se, durante a contagem regressiva, pressionar algum botão do comando para alterar a luz ou a velocidade, o temporizador será cancelado.

TIMER

If you have used the timer, when the selected time ends, the fan will turn off completely, including the light. If, during the countdown, you press any button on the remote to change the light or the speed, the timer will be cancelled.

MINUTEUR

Si vous avez utilisé le minuteur, à la fin du temps choisi, le ventilateur s'éteindra complètement, y compris la lumière. Si, pendant le compte à rebours, vous appuyez sur un bouton de la télécommande pour changer la lumière ou la vitesse, le minuteur sera annulé.

FUNCIÓN MEMORIA

Para que se active la memoria en el tono de luz elegido desde el interruptor, deberá mantener la luz seleccionada (cálida, neutra o fría) encendida al menos 30 segundos, transcurridos los 30 segundos si apaga la luz desde el interruptor, deberá dejar pasar al menos otros 30 segundos hasta que la vuelva a encender desde el interruptor, para que le respete su elección y no le cambie de nuevo a otro tono de luz diferente al seleccionado.

FUNÇÃO MEMÓRIA

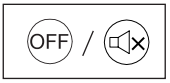
Para ativar a memória no tom de luz selecionado a partir do interruptor, deve manter a luz escolhida (quente, neutra ou fria) ligada por pelo menos 30 segundos. Após este tempo, se desligar a luz pelo interruptor, deve aguardar pelo menos outros 30 segundos antes de voltar a ligar, para que a sua escolha seja respeitada e não alterada para outro tom de luz diferente do selecionado.

MEMORY FUNCTION

To activate the memory for the chosen light tone from the switch, you must keep the selected light (warm, neutral or cool) on for at least 30 seconds. After 30 seconds, if you turn off the light from the switch, you should wait at least another 30 seconds before turning it on again from the switch, so that your choice is kept and not changed to a different light tone.

FONCTION MÉMOIRE

Pour activer la mémoire sur la teinte de lumière choisie depuis l'interrupteur, vous devez maintenir la lumière sélectionnée (chaude, neutre ou froide) allumée pendant au moins 30 secondes. Après ce délai, si vous éteignez la lumière depuis l'interrupteur, vous devez attendre au moins encore 30 secondes avant de la rallumer depuis l'interrupteur, afin que votre choix soit respecté et ne change pas à une autre teinte de lumière.



FUNCIÓN BIP

Puede Vd activar el sonido Bip, si desea que el ventilador le confirme la recepción de cada comando que accione por el mando. Lo podrá activar/desactivar siguiendo las instrucciones del mando.

FUNÇÃO BIP

Pode ativar o som Bip se desejar que o ventilador confirme a receção de cada comando acionado pelo comando. Pode ativar/desativar esta função seguindo as instruções do comando.

BIP FUNCTION

You can activate the Bip sound if you want the fan to confirm the reception of each command operated by the remote. You can activate/deactivate it by following the remote-control instructions.

FONCTION BIP

Vous pouvez activer le son Bip si vous souhaitez que le ventilateur confirme la réception de chaque commande effectuée avec la télécommande. Vous pouvez activer/désactiver cette fonction en suivant les instructions de la télécommande.

Importado por: / Imported by: / Importé par:
CristalRecord S.L.U B50631175
Pol Ruiseñores I. Ctra. de Logroño m 8,5
50.011 Zaragoza - España
Made in China

GARANTÍA LIMITADA DEL MOTOR 5 AÑOS

1. GARANTIA VIDA DEL MOTOR – Si se produjera un fallo en el funcionamiento del motor, debido a un defecto en los materiales o en la fabricación del mismo, durante los primeros 5 años después de su compra, CRISTALRECORD S.L.U. proporcionará la pieza de repuesto, o si es necesario un motor nuevo para solucionar el problema, tras la recepción del ventilador defectuoso. Será necesario el ticket de compra junto con el embalaje original en perfecto estado y el cliente se hará responsable de todos los gastos que genere la reinstalación y de los costes de los envíos.

2. Esta garantía carece de valor y no se aplica a daños que puede sufrir el motor por:
   a. Instalación incorrecta
   b. Accidentes
   c. Uso indebido del ventilador
   d. Modificaciones del producto original
   e. Exposición excesiva al calor o a la humedad
   f. No seguir las instrucciones suministradas

3. Todos los gastos que se generen, tanto de envíos como de desmontaje o reinstalación, corre a cargo del cliente final del producto, no de la tienda que vendió el ventilador ni de CRISTALRECORD S.L.U.

4. Toda incidencia referida a fallos en el motor debe ser autorizada desde CRISTALRECORD S.L.U. El cliente final deberá contactar a través de la tienda donde compró el ventilador para iniciar los trámites necesarios, y así hacer uso de esta garantía.

5. Esta garantía está limitada al motor, el resto de partes del ventilador quedan enmarcadas dentro de los términos generales de la garantía de 3 años del producto.

5 ANOS DE GARANTIA LIMITADA DO MOTOR

1. GARANTIA DE VIDA MOTOR - Se houver uma falha no funcionamento do motor, devido a um defeito nos materiais ou no fabrico do mesmo, durante os primeiros 5 anos após a sua compra, a CRISTALRECORD S.L.U. fornecerá a peça de substituição, ou se necessário um motor novo para resolver o problema, após a recepção do ventilador defeituoso. O recibo de compra juntamente com a embalagem original em perfeitas condições será exigido e o cliente será responsável por todas as despesas geradas pela reinstalação e pelos custos de envio.

2. Esta garantia é nula e não se aplica a danos no motor causados por:
   a. Instalação incorrecta
   b. Acidentes
   c. Utilização inadequada do ventilador
   d. Modificações ao produto original
   e. Exposição excessiva ao calor ou humidade
   f. Falha em seguir as instruções fornecidas.

3. todas as despesas geradas, tanto para o envio como para a desmontagem ou reinstalação, serão pagas pelo cliente final do produto, não pela loja que vendeu o ventilador nem pela CRISTALRECORD S.L.U.

4. Qualquer incidente referente a avarias no motor deve ser autorizado pela CRISTALRECORD S.L.U. O cliente final deve contactar a loja onde o ventilador foi adquirido para iniciar os procedimentos necessários, e assim fazer uso desta garantia.

5. Esta garantia é limitada ao motor, o resto das partes do ventilador são enquadradas dentro dos termos gerais da garantia de 3 anos do produto.

LIMITED MOTOR WARRANTY 5 YEARS

1. ENGINE LIFE GUARANTEE - If there is a failure in the operation of the engine, due to a defect in the materials or in the manufacture thereof, during the first 5 years after its purchase, CRISTALRECORD S.L.U. It will provide the spare part, or if a new engine is needed to solve the problem, upon receipt of the defective fan. The purchase ticket will be necessary along with the original packaging in perfect condition and the customer will be responsible for all the expenses generated by the reinstallation and the shipping costs.

2. This warranty has no value and does not apply to damage that the engine may suffer from:
   a. Incorrect installation
   b. Accidents
   c. Bad use of the fan
   d. Modifications of the original product
   e. Excessive exposure to heat or moisture
   f. Do not follow the instructions supplied

3. All the expenses that are generated, as much of shipments as of disassembly or reinstallation, are the responsibility of the final customer of the product, not of the store that sold the fan or of CRISTALRECORD S.L.U.

4. Any incident related to engine failures must be authorized from CRISTALRECORD S.L.U. The final customer should contact through the store where he bought the fan to start the necessary procedures, and thus make use of this guarantee.

5. This warranty is limited to the engine, all other parts of the fan are framed within the general terms of the 3-year product warranty.

GARANTIE LIMITÉE DU MOTEUR 5 ANS

1. GARANTIE DE LA VIE DU MOTEUR - En cas de défaillance du fonctionnement du moteur, due à un défaut des matériaux ou de sa fabrication, au cours des 5 premières années après son achat, CRISTALRECORD S.L.U. Il fournira la pièce de rechange, ou si un nouveau moteur est nécessaire pour résoudre le problème, à la réception du ventilateur défectueux. Le ticket d'achat sera nécessaire avec l'emballage d'origine en parfait état et le client sera responsable de toutes les dépenses générées par la réinstallation et les frais d'expédition.

2. Cette garantie n'a aucune valeur et ne s'applique pas aux dommages dont le moteur pourrait souffrir:
   a. Installation incorrecte
   b. Accidents
   c. Mauvaise utilisation du ventilateur
   d. Modifications du produit d'origine
   e. Exposition à la chaleur ou à l'humidité
   f. Ne suivez pas les instructions fournies

3. Toutes les dépenses générées, autant des expéditions que du démontage ou de la réinstallation, sont à la charge du client final du produit, et non du magasin qui a vendu le ventilateur ou de CRISTALRECORD S.L.U.

4. Tout incident lié à une panne moteur doit être autorisé par CRISTALRECORD S.L.U. Le client final doit contacter via le magasin où il a acheté le ventilateur pour démarrer les procédures nécessaires, et ainsi faire usage de cette garantie.

5. Cette garantie est limitée au moteur, toutes les autres pièces du ventilateur sont encadrées dans les conditions générales de la garantie produit de 3 ans.